

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1985 (2006 — 1806) [C — 2006/00368]

**24 APRIL 2006.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Erratum

In het koninklijk besluit van 24 april 2006 tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2006, p. 24001 en 24002) moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

— in de preambule, Nederlandse tekst, laatste overweging, de datum « 1 mei 2006 » vervangen door de datum « 30 april 2006 »;

— in artikel 1, Nederlandse tekst, de datum « 30 april 2009 » vervangen door de datum « 1 mei 2009 »;

— in artikel 2, Nederlandse tekst, de datum « 1 mei 2006 » vervangen door de datum « 30 april 2006 ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1985 (2006 — 1806) [C — 2006/00368]

**24 AVRIL 2006.** — Arrêté royal modifiant l'article 10 de l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Erratum

Dans l'arrêté royal du 24 avril 2006 modifiant l'article 10 de l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 10 mai 2006, p. 24001 et 24002), les corrections suivantes sont à apporter :

— dans le préambule, texte néerlandais, dernier considérant, remplacer la date « 1 mei 2006 » par la date « 30 april 2006 »;

— à l'article 1<sup>er</sup>, texte néerlandais, remplacer la date « 30 april 2009 » par la date « 1 mei 2009 »;

— à l'article 2, texte néerlandais, remplacer la date « 1 mei 2006 » par la date « 30 april 2006 ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 1986 [C — 2006/14119]

**9 MEI 2006.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat hierbij ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd en dat het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg wijzigt, wijzigt een aantal regels die van toepassing zijn op fietsers.

Momenteel eist de Wegcode dat fietsen steeds uitgerust moeten zijn met lichten, met uitzonderingen van bijvoorbeeld koersfietsen of alle-terreinfietsen die enkel uitgerust moeten zijn met lichten wanneer ze 's nachts of bij slecht zicht rijden. Bovendien moeten deze lichten vast zijn.

Dit ontwerp van koninklijk besluit heeft tot doel om naast het gebruik van vaste lichten ook knipperlichten toe te laten. Deze lichten hoeven bovendien niet meer per se op de fiets te zijn geïnstalleerd maar zullen voortaan ook gedragen kunnen worden door de fietser zelf, op zijn lichaam, kledij of rugzak voor zover ze zichtbaar blijven.

Dezelfde regels gelden voor de driewielers en de vierwielers.

Voor passagiers van een aan een fiets gekoppelde aanhangwagen wordt geen leeftijdsgrens meer gehanteerd. Deze leeftijdsgrens was een belemmering voor de mobiliteit van oudere kinderen met een handicap die in een aanhangrolstoel vervoerd worden.

De voorheen gehanteerde leeftijdslimiet van 8 jaar die meer bedoeld was om kinderen aan te zetten om vanaf die leeftijd zelf te gaan fietsen dan om louter veiligheidsredenen, wordt afgeschaft; er mag aangenomen worden dat dit bij kinderen zonder handicap voldoende spontaan zal gebeuren.

Elke zitplaats in de aanhangwagen moet bescherming bieden voor handen, voeten en rug. De massa van de aanhangwagen, met inbegrip van zijn lading en zijn passagiers, mag niet meer dan 80 kg bedragen, tenzij de aanhangwagen met een zelfremmend systeem is uitgerust.

Dit is inhoudelijk de draagwijdte van de wijzigingen die ter ondertekening aan Uwe Majesteit worden voorgelegd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Mobiliteit,  
LANDUYT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 1986 [C — 2006/14119]

**9 MAI 2006.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que je me permets de soumettre à la signature de Votre Majesté, qui modifie l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, apporte un certain nombre d'adaptations aux règles applicables aux cyclistes.

Actuellement, le Code de la route exige que les vélos soient équipés en permanence de feux à l'exception, par exemple, des vélos de course ou des vélos tout-terrain qui ne doivent être équipés de feux que lorsqu'ils circulent la nuit ou dans des mauvaises conditions de visibilité. De plus, ces feux doivent être non clignotants.

L'objet du projet d'arrêté royal est de permettre l'utilisation de feux et cela qu'ils soient fixes ou clignotants. En outre, ces feux ne devront plus nécessairement être installés sur le vélo mais pourront dorénavant être portés par le cycliste lui-même, sur son corps, ses vêtements ou son sac à dos, pour autant qu'ils soient visibles.

Les mêmes règles valent pour les tricycles et quadricycles.

Pour les passagers d'une remorque couplée à une bicyclette, il n'y a plus de limite d'âge. Cette limite d'âge était un obstacle pour la mobilité des enfants plus âgés avec un handicap qui sont transportés dans une chaise roulante annexe.

L'ancienne limite d'âge de 8 ans, qui servait plus à inciter les enfants à rouler eux-mêmes à vélo à partir de cet âge qu'à garantir purement et simplement la sécurité, est supprimée. On peut considérer que ceci se fera de manière suffisamment spontanée chez les enfants sans handicap.

Chaque place assise de la remorque doit offrir une sécurité pour les mains, les pieds et le dos. La masse de la remorque, en ce compris son chargement et ses passagers, ne peut dépasser les 80 kg, à moins que la remorque ne soit équipée de son propre système de freinage.

Voilà la teneur des modifications soumises à la signature de Votre Majesté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur.  
Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

9 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985, 20 juli 1991, 5 augustus 2003 en 20 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1976, 8 december 1977, 23 juni 1978, 8 juni 1979, 14 december 1979, 15 april 1980, 25 november 1980, 11 februari 1982, 11 mei 1982, 8 april 1983, 21 december 1983, 1 juni 1984, 18 oktober 1984, 25 maart 1987, 28 juli 1987, 17 september 1988, 22 mei 1989, 20 juli 1990, 28 januari 1991, 1 februari 1991, 18 maart 1991, 18 september 1991, 14 maart 1996, 29 mei 1996, 11 maart 1997, 16 juli 1997, 23 maart 1998, 9 oktober 1998, 15 december 1998, 7 mei 1999, 24 juni 2000, 17 oktober 2001, 14 mei 2002, 5 september 2002, 21 oktober 2002, 18 december 2002, 4 april 2003 en 26 april 2004;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 17 november 2005;

Gelet op advies nr. 39.494/4 van de Raad van State, gegeven op 21 december 2005 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 44.4 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, gewijzigd bij de besluiten van 14 mei en 18 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het tweede lid wordt de tweede zin geschrapt;

2° Het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Een aanhangwagen mag slechts twee passagiers vervoeren en moet uitgerust zijn met beveiligde zitplaatsen met een afdoende bescherming van handen, voeten en rug. »;

3° Een vierde lid wordt ingevoegd, luidende :

« De fietser mag slechts één aanhangwagen trekken. ».

9 MAI 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 juin 1985, 20 juillet 1991, 5 août 2003 et 20 juillet 2005;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1976, 8 décembre 1977, 23 juin 1978, 8 juin 1979, 14 décembre 1979, 15 avril 1980, 25 novembre 1980, 11 février 1982, 11 mai 1982, 8 avril 1983, 21 décembre 1983, 1<sup>er</sup> juin 1984, 18 octobre 1984, 25 mars 1987, 28 juillet 1987, 17 septembre 1988, 22 mai 1989, 20 juillet 1990, 28 janvier 1991, 1<sup>er</sup> février 1991, 18 mars 1991, 18 septembre 1991, 14 mars 1996, 29 mai 1996, 11 mars 1997, 16 juillet 1997, 23 mars 1998, 9 octobre 1998, 15 décembre 1998, 7 mai 1999, 24 juin 2000, 17 octobre 2001, 14 mai 2002, 5 septembre 2002, 21 octobre 2002, 18 décembre 2002, 4 avril 2003 et 26 avril 2004;

Vu l'association des gouvernements régionaux à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 17 novembre 2005;

Vu l'avis n° 39.494/4 du Conseil d'Etat, donné le 21 décembre 2005 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 44.4 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, modifié par les arrêtés des 14 mai et 18 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 2, la deuxième phrase est supprimée;

2° L'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Une remorque ne peut pas transporter plus de deux passagers et doit être équipée de sièges qui offrent une protection efficace des mains, des pieds et du dos. »;

3° Un alinéa 4, rédigé comme suit, est introduit :

« Le cycliste ne peut tracter qu'une seule remorque. ».

**Art. 2.** Artikel 82.1.1.1°, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door het volgende lid :

« Fietzers moeten tussen het vallen van de avond en het aanbreken van de dag, en in alle omstandigheden wanneer het niet meer mogelijk is duidelijk te zien tot op een afstand van ongeveer 200 meter, vooraan en achteraan een niet verblindend vast licht of knipperlicht voeren. Vooraan moet het licht wit of geel zijn, achteraan rood. ».

**Art. 3.** In artikel 82.1.1.5°, eerste lid, vervallen de woorden « de lichten, ».

**Art. 4.** Artikel 82.1.2.1°, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« 1° Berijders van een drie- of vierwieler moeten tussen het vallen van de avond en het aanbreken van de dag, en in alle omstandigheden wanneer het niet meer mogelijk is duidelijk te zien tot op een afstand van ongeveer 200 meter, vooraan en achteraan een niet-verblindend vast licht of knipperlicht voeren. Vooraan moet het licht wit of geel zijn, achteraan rood. ».

**Art. 5.** Artikel 82.1.3, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door het volgende lid :

« Zij moeten bovendien een rood licht voeren zodra hun omvang het voor het rijwiel gevoerd rood licht onzichtbaar maakt. ».

**Art. 6.** In artikel 82.1.4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In 1° worden de eerste en tweede leden vervangen door het volgende lid :

« De lichten en reflectoren moeten altijd duidelijk zichtbaar zijn en goed uitkomen, goed onderhouden zijn en goed werken. »;

2° De 2° wordt vervangen als volgt :

« In geen geval mogen er vooraan rode lichten of rode reflectoren en achteraan witte of gele lichten of witte reflectoren gevoerd worden. »;

3° In 3° en 4° wordt het woord « voertuig » telkens vervangen door « rijwiel ».

**Art. 7.** Artikel 82.5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De massa van een door een fiets getrokken aanhangwagen mag niet meer bedragen dan 80 kg, lading en passagiers inbegrepen.

Een aanhangwagen met een massa van meer dan 80 kg mag evenwel gebruikt worden wanneer hij beschikt over een remsysteem dat automatisch in werking treedt wanneer de fietser remt ».

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 9.** Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

**Art. 2.** L'article 82.1.1.1°, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Entre la tombée et le lever du jour ainsi qu'en toute circonstance où il n'est plus possible de voir distinctement jusqu'à une distance d'environ 200 mètres, les cyclistes doivent utiliser à l'avant et à l'arrière un feu fixe ou clignotant non éblouissant. A l'avant, le feu doit être blanc ou jaune, à l'arrière, rouge. ».

**Art. 3.** A l'article 82.1.1.5°, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les feux, » sont supprimés.

**Art. 4.** L'article 82.1.2.1°, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Entre la tombée et le lever du jour ainsi qu'en toute circonstance où il n'est plus possible de voir distinctement jusqu'à une distance d'environ 200 mètres, les personnes qui circulent dans un tricycle ou un quadricycle doivent utiliser à l'avant et à l'arrière un feu fixe ou clignotant non éblouissant. A l'avant, le feu doit être blanc ou jaune, à l'arrière, rouge. ».

**Art. 5.** L'article 82.1.3, alinéa 2, du même arrêté, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Elles doivent en outre être munies d'un feu rouge dès que leur encombrement rend invisible le feu rouge utilisé pour le cycle. ».

**Art. 6.** A l'article 82.1.4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Au 1°, les alinéas 1 et 2 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Les feux et catadioptrés doivent être en tout temps parfaitement visibles et dégagés ainsi qu'en bon état d'entretien et de fonctionnement. »;

2° Le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« En aucun cas, il ne peut être utilisé de feux ou catadioptrés rouges à l'avant et de feux blancs ou jaunes ou de catadioptrés blancs à l'arrière. »;

3° Aux 3° et 4°, le mot « véhicule » est chaque fois remplacé par « cycle ».

**Art. 7.** L'article 82.5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« La masse de la remorque attelée à une bicyclette ne peut dépasser 80 kg, chargement et passagers compris.

Toutefois, une remorque d'une masse de plus de 80 kg peut être utilisée lorsqu'elle dispose d'un système de freinage s'actionnant automatiquement lorsque le cycliste freine. ».

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT